



# 蝶飛許願到林村

## Wu Tip Shan - Lam Tsuen



BRIEF

沿蝴蝶山混凝土小徑直上，全程主要為上階梯和下斜坡，要注意個人體力。在蝴蝶山至箕勒仔一段設有瞭望台，可飽覽新界北部景致，至泥路段梯級較大，探尋戰前地堡。下山方向有往「牛牯嶺行山徑」路牌，沿混凝土車路下山經愛丁堡公爵訓練營，回程可遠眺九龍坑山及吐露港一帶風光，亦可順遊林村許願廣場。

Start from the entrance to the cement paved Wu Tip Shan Path and walk uphill. The route involves mainly uphill sections with hillside steps and downhill footpaths, so make sure you are physically fit for it. There is a viewing point in the section between Wu Tip Shan and Kei Lak Tsai, where you can enjoy the magnificent scenery of New Territories North. Proceed to the dirt path with high steps leading to a pre-war bunker. Then, walk downhill until you reach the sign showing the way to "Ngau Kwu Leng Hiking Trail". Continue downhill through the vehicle access and enjoy the views of Cloudy Hill (Kau Lung Hang Shan) and Tolo Harbour from afar before walking past the Duke of Edinburgh Training Camp. The trip ends at Lam Tsuen, where you may take the chance to visit the Lam Tsuen Wishing Square.



STARTING  
POINT

### 蝴蝶山 (KK055900)

- 可到港鐵粉嶺站，步行至蓬瀛仙館側停車場。

### Wu Tip Shan

- Walk to the car park beside Fung Ying Seen Koon from MTR Fanling Station.



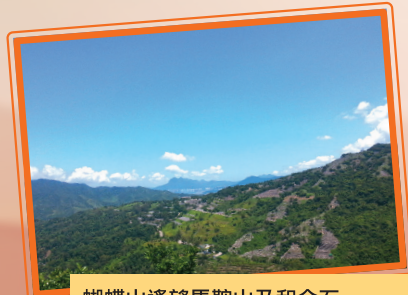
FINISHING  
POINT

### 林村放馬莆 (KK060862)

- 可到林錦公路乘搭綠色專線小巴路線 25K 號或九巴路線 64K 號前往港鐵太和站。

### Fong Ma Po, Lam Tsuen

- Take green minibus Route No. 25K or Kowloon Motor Bus Route No. 64K at Lam Kam Road to MTR Tai Wo Station.

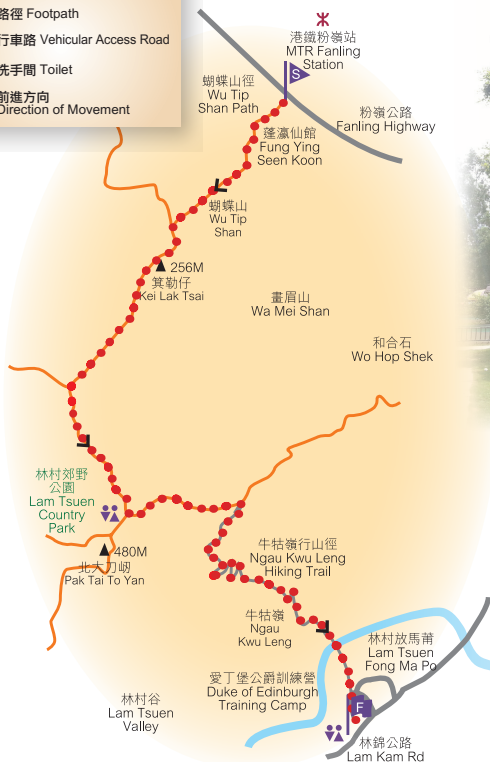


蝴蝶山遙望馬鞍山及和合石  
Looking toward Ma On Shan and  
Wo Hop Shek from Wu Tip Shan



牛牯嶺遙望大埔  
Looking toward Tai Po from  
Ngau Kwu Leng

- ..... 行山路線 Hiking Route
- 路徑 Footpath
- 行車路 Vehicular Access Road
- 🚻 洗手間 Toilet
- > 前進方向 Direction of Movement



林村許願樹  
Lam Tsuen Wishing Tree



蝴蝶山行山徑  
Wu Tip Shan Path

Cross-section  
路線橫切面圖

